

Wilo-Yonos PICO plus



de Einbau- und Betriebsanleitung

fr Notice de montage et de mise en service

it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione





DE

Diese Kurzanleitung ist eine Installationshilfe, das Referenzdokument ist die ausführliche Bedienungsanleitung, verfügbar unter www.wilo.com/yonos-pico-plus/om oder in gedruckter Form erhältlich unter der Adresse auf der letzten Seite dieser Anleitung.

Diese Umwälzpumpe dient ausschließlich zum Umwälzen von Medien in Warmwasser-Heizungsanlagen und ähnlichen Systemen.

Montage/Demontage muss von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Das Personal muss in den lokal gültigen Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet sein, die Einbau- und Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Die Bedienung muss von Personen ausgeführt werden, die in die Funktionsweise der kompletten Anlage unterrichtet wurden.

Elektrische Arbeiten müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden: national gültige Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie die Vorgaben der örtlichen Energieversorgungsunternehmen zum Anschluss an das lokale Stromnetz einhalten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber soweit von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem



Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Pumpe niemals mit Phasenanschnittsteuerung betreiben.

Im Falle von Beschädigungen an der Anschlussleitung oder anderen elektrischen Komponenten Pumpe umgehend stillsetzen.

Symbolerklärung



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrische Spannung!



GEFAHR

Verletzungsgefahr oder Sachschäden durch Fehlgebrauch!



GEFAHR

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen und/oder heiße Medien!



GEFAHR

Lebensgefahr für Personen mit medizinischen Implantaten durch in der Pumpe verbauten Permanentmagneten.



Verbot der Entsorgung über den Hausmüll!

Details verfügbar in der ausführlichen Bedienungsanleitung unter der Adresse auf der Titelseite.



FR

Ce guide de démarrage est une aide rapide à l'installation, le document de référence est la notice complète disponible à l'adresse www.wilo.com/yonos-pico-plus/om ou en version papier à l'adresse en dernière page.

Ce circulateur sert uniquement à faire circuler des fluides dans des installations de chauffage à eau chaude et des systèmes analogues.

Le montage/démontage doit être réalisé par un technicien qualifié.

Le personnel doit connaître les dispositions locales en vigueur en matière de prévention des accidents, avoir lu et compris la notice de montage et de mise en service.

La commande doit être assurée par des personnes connaissant le fonctionnement de l'installation dans son ensemble.

Les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié : observer les réglementations, normes et dispositions nationales en vigueur ainsi que les consignes du fournisseur d'énergie relatives au raccordement au réseau électrique local.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites de l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.



Ne jamais faire fonctionner la pompe avec une commande à découpage de phase.

Arrêter immédiatement la pompe dans le cas de détériorations sur les câbles de raccordement ou d'autres composants électriques.

Explication des symboles



DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique !



DANGER

Risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !



DANGER

Risque de brûlure dû à des surfaces ou fluides brûlants !



DANGER

Danger de mort pour les personnes avec implants médicaux ou aux aimants permanents intégrés dans la pompe.



Élimination interdite par le biais des ordures ménagères !

Voir détails dans la notice complète disponible à l'adresse en première page.



IT

Questa guida breve serve da supporto per l'installazione. Come documento di riferimento completo, utilizzare le istruzioni per l'uso disponibili su www.wilo.com/yonos-pico-plus/om o in versione cartacea all'indirizzo specificato nell'ultima pagina delle presenti istruzioni.

La pompa di ricircolo serve esclusivamente al ricircolo dei fluidi all'interno di impianti di riscaldamento ad acqua calda e di sistemi simili.

Il montaggio e lo smontaggio devono essere eseguiti da personale specializzato.

Il personale deve essere istruito sulle norme locali di prevenzione degli infortuni vigenti e aver letto e compreso le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione.

L'impianto deve essere azionato da persone istruite in merito alla modalità di funzionamento dell'intero impianto.

I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato: osservare le direttive, norme e disposizioni vigenti a livello nazionale nonché le prescrizioni dell'azienda elettrica locale per l'allacciamento alla rete elettrica.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e anche da persone di ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanti di esperienza o di competenza, a patto che siano sorvegliate o state edotte in merito al sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli da ciò derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da par-



te dell'utente non possono essere eseguite da bambini in assenza di sorveglianza.

Non far funzionare mai la pompa con il controllo a taglio di fase.

In caso di danni al cavo di allacciamento o ad altri componenti elettrici, arrestare immediatamente la pompa.

Legenda dei simboli



PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a tensione elettrica!



PERICOLO

Pericolo di lesioni oppure danni materiali dovuti all'uso scorretto!



PERICOLO

Pericolo di ustioni dovuto a superfici e/o fluidi caldi!



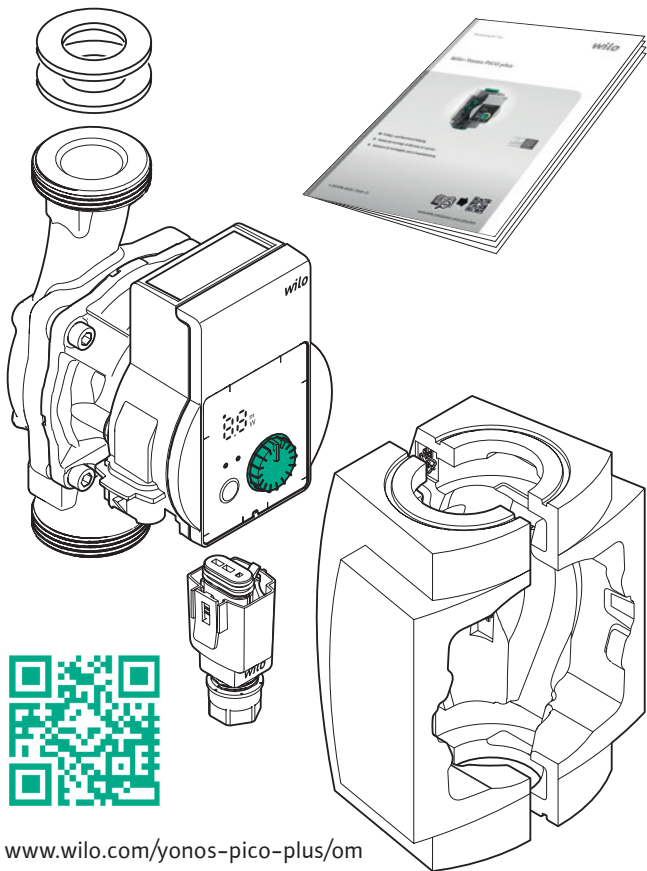
PERICOLO

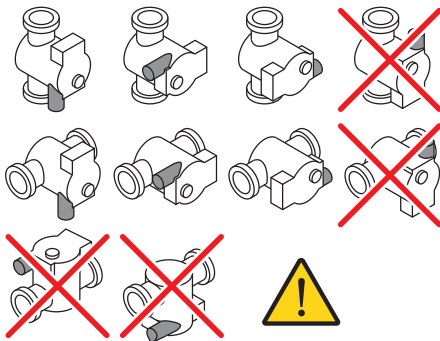
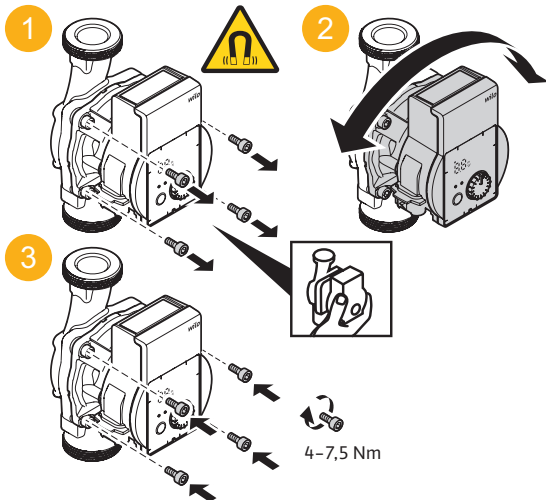
Pericolo di morte per portatori di impianti salvavita o di protesi a causa dei magneti permanenti presenti nella pompa.



È vietato lo smaltimento nei rifiuti domestici!

Vedere i dettagli nel manuale d'istruzione completo, disponibile all'indirizzo in prima pagina.





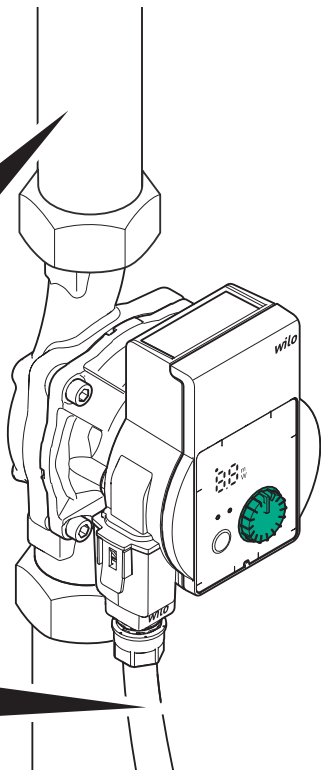


	$-10^{\circ}\text{C} \leq T \leq 95^{\circ}\text{C}$ $\varnothing P \leq 10 \text{ bar}$
	$\varnothing p_{\text{in}} (95^{\circ}\text{C}) \geq 0,3 \text{ bar}$ $\varnothing p_{\text{in}} (110^{\circ}\text{C}) \geq 1 \text{ bar}$
	+ 0 % – 50 %

	$-10^{\circ}\text{C} \leq T \leq +40^{\circ}\text{C}$
--	---

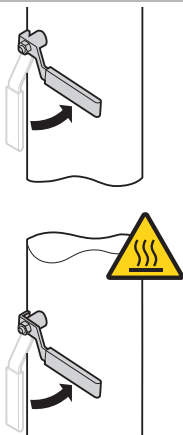
	1~230 V, 50/60 Hz +/- 10 %
--	-------------------------------

ON/OFF	$\leq 100/24 \text{ h}$ $\leq 20/\text{h} - 1 \text{ min}$
--------	---

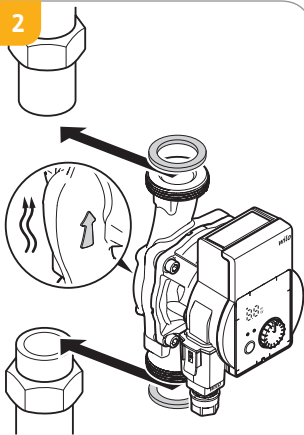




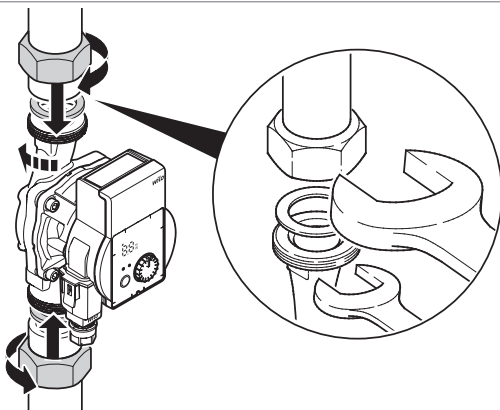
1



2

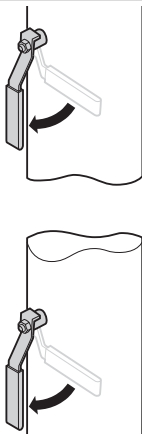


3





4

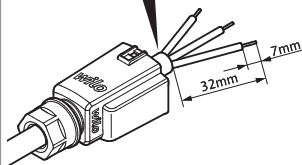


5

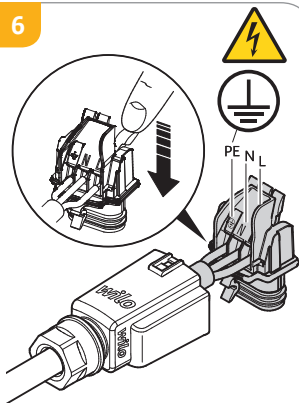


—|— max 10 A

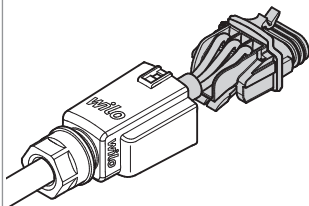
≥H05VV-F3G1.5



6

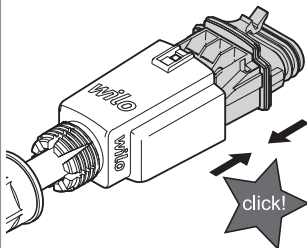


7

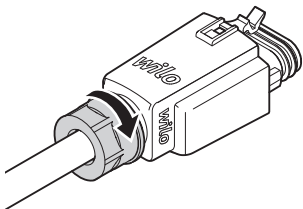




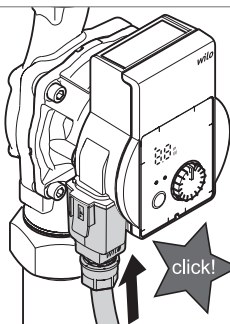
8



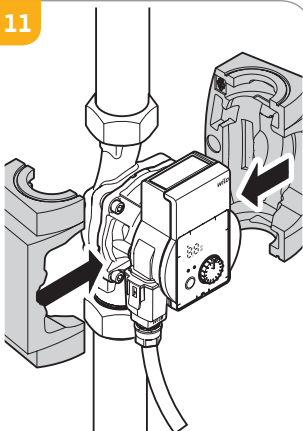
9

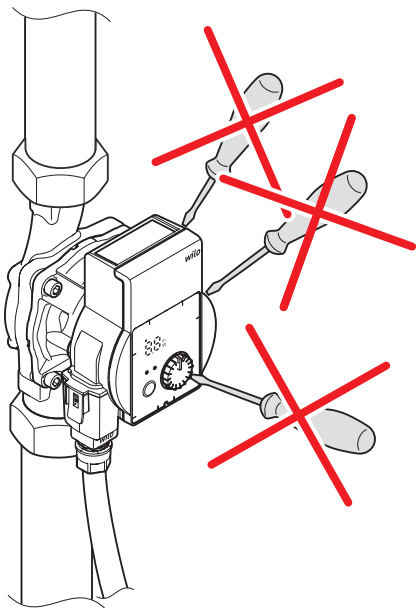
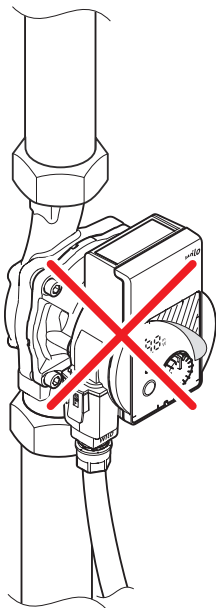


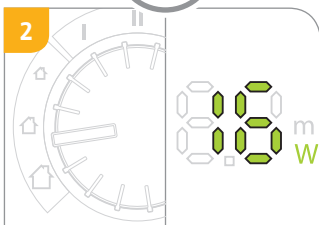
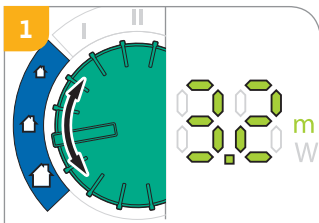
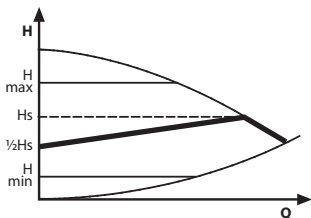
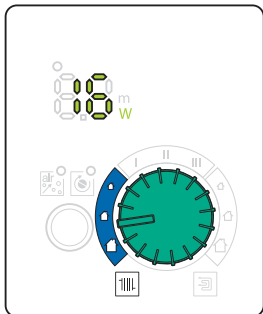
10



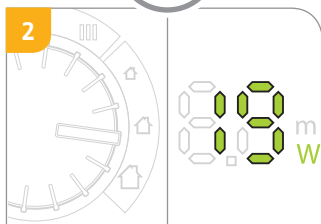
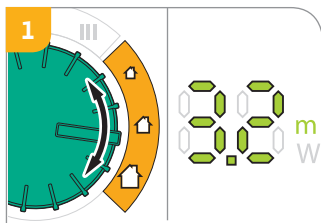
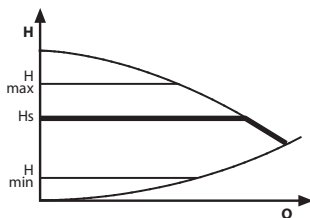
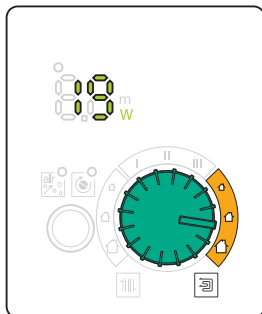
11



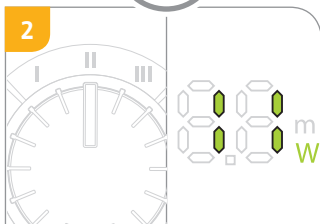
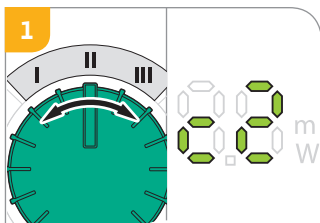
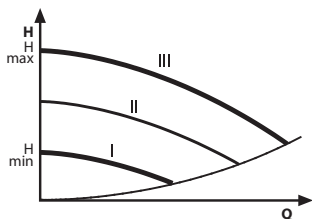
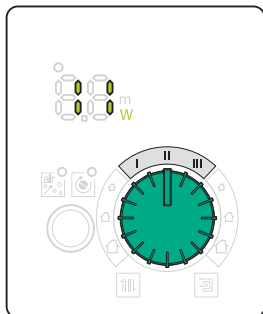


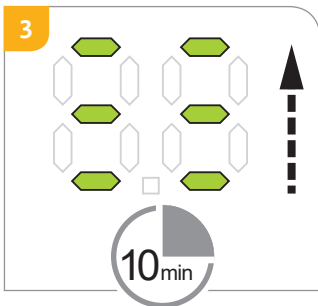
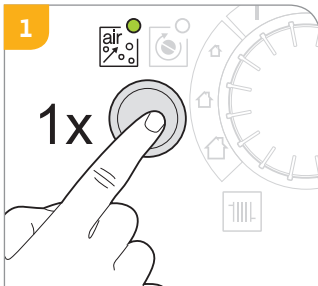
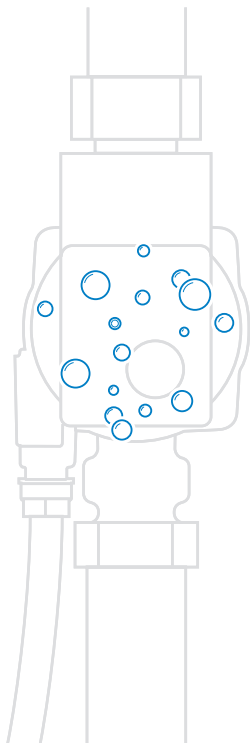


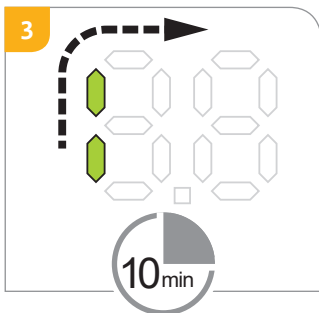
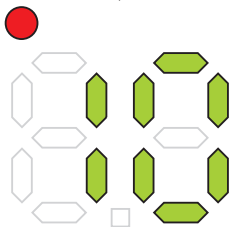
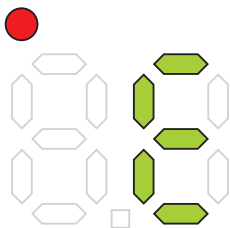
Yonos PICO .../1-4	8	12	15
Yonos PICO .../1-6	12	15	20
Yonos PICO .../1-8	15	20	30



 m ²			
Yonos PICO .../1-4	-	80 m ²	120 m ²
Yonos PICO .../1-6	80 m ²	150 m ²	220 m ²
Yonos PICO .../1-8	> 220 m ²	> 220 m ²	> 220 m ²

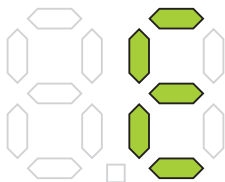




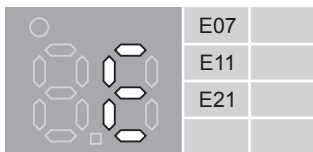
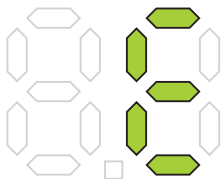




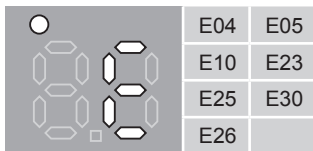
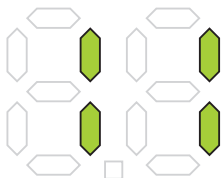
E



1



2









Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com